



L-immaniġġjar ta' l-istorbju fil-kostruzzjoni



L-esposizzjoni għal ħsejjes qawwija fuq il-post tax-xogħol tista' tikkawża ħsara irriversibbli lis-smiġh, incidenti fuq il-post tax-xogħol, u tista' żżid ukoll problemi oħra ta' saħħa. Dan il-fuljett jipprovdi introduzzjoni għall-immaniġġjar ta' l-istorbju fil-kostruzzjoni kemm qabel kif ukoll waqt li jkun qed isir xogħol fuq is-sit.

Storbju fil-kostruzzjoni

Hemm ħafna xogħlijiet storbjużi fil-kostruzzjoni. Dan ifisser li l-ħaddiema jistgħu jkunu esposti mhux biss għall-istorbju li x-xogħol tagħhom ikun qiegħed jikkawża, imma wkoll għall-istorbju ambjentali jew fl-isfond, u dak minn xogħlijiet oħra fuq is-sit. Ftit mis-sorsi ewlenin ta' storbju fil-kostruzzjoni huma:

- għodod ta' impatt (bħal makkinarju għat-tkissir tal-konkrit);
- l-użu ta' splussivi (bħal ibblastjar, għodod bl-iskrataċ);
- tagħmir imħaddem b'mod pneumatiku;
- inġenji ta' kombustjoni interna.

L-immaniġġjar ta' l-istorbju - qabel ma jibda x-xogħol fuq is-sit

Ippjana l-miżuri tiegħek għall-kontroll ta' l-istorbju:

- fl-istadju tad-disinn – elimina jew naqqas ix-xogħol storbjuż;
- fl-istadju ta' ppjanar – ippjana kif is-sit se jiġi mmaniġġjat u r-riskji kkontrollati;
- fl-istadju kuntrattwali – assigura ruġiek illi l-kuntratturi jissodisfaw id-dmirijiet legali tagħhom;
- fil-fażi tal-bini – evalwa r-riskji, eliminahom jew ikkontrollallohom, u rrevedi l-evalwazzjoni tar-riskju.

Qabel ma jibda x-xogħol fuq is-sit:

- implimenta *policy* rigward xiri u kiri ta' makkinarju u għodod inqas storbjużi;
- jiġu inkluzi rekwiżiti ta' kontroll ta' l-istorbju fl-ispeċifikazzjonijiet ta' *tenders* (li bħala minimu għandhom jilhqqu l-livelli stipulati fil-leġislazzjoni nazzjonali);
- jiġi ppjanat kif se jsir ix-xogħol biex jitnaqqas in-numru ta' ħaddiema li jkunu esposti għall-istorbju;
- wettaq programm għall-kontroll ta' l-istorbju (per eżempju, billi jsir ippjanar, taħriġ, informazzjoni, *site induction*, ippjanar tas-sit u attivitajiet ta' manutenzjoni).

Legislazzjoni rilevanti

- Id-Direttiva tal-Kunsill 89/391/KEE tat-12 ta' Ġunju 1989, dwar l-introduzzjoni ta' miżuri għall-inkoraġġiment ta' titjib fis-sigurtà u fis-saħħa ta' ħaddiema fuq ix-xogħol;
- Id-Direttiva 2003/10/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Frar 2003 dwar il-ħtiġiet minimi tas-saħħa u s-sigurtà li jirrigwardaw l-esposizzjoni ta' ħaddiema għar-riskji li jirriżultaw minn aġenti fiżiċi (storbju);
- Id-Direttiva tal-Kunsill 89/656/KEE tat-30 ta' Novembru 1989 dwar il-ħtiġiet minimi tas-saħħa u s-sigurtà għall-użu ta' tagħmir personali ta' protezzjoni mill-ħaddiema fil-post tax-xogħol.

Id-Direttivi Ewropej fihom biss standards minimi għas-saħħa u s-sigurtà. Il-leġislazzjoni nazzjonali tista' titlob li jkun hemm standards oġġla mid-Direttivi, u b'hekk iċċekkja ma' l-Awtorità li tinforza dawn il-liġijiet f'pajjiżek. Hemm direttivi oħra li jistgħu jkunu wkoll rilevanti (*). Jeżistu wkoll standards armonizzati (per eżempju, dwar il-kejl ta' emissjonijiet ta' storbju).

L-immaniġġjar ta' l-istorbju fuq is-sit

L-istorbju għandu jiġi mmaniġġjat b'mod effettiv meta jibda x-xogħol. Dan jista' jitqies bħala proċess b'erba' stadji.

- **Evalwazzjoni** – persuna kompetenti għandha tagħmel evalwazzjoni tar-riskji mill-istorbju.
- **Eliminazzjoni** – neħhi s-sorsi ta' l-istorbju mis-sit.
- **Kontroll** – daħħal miżuri għall-prevenzjoni ta' esposizzjoni għall-istorbju, bit-tagħmir personali ta' protezzjoni għas-smiġh bħala l-aħħar miżura.
- **Revizzjoni** – iċċekkja jekk kienx hemm xi bidliet fix-xogħol, u emenda l-evalwazzjoni tar-riskju u l-miżuri ta' kontroll kif meħtieġ.

L-evalwazzjoni

Għandha ssir evalwazzjoni ta' kemm il-ħaddiema se jkunu esposti għall-istorbju, b'mod partikolari ta' dawn li ġejjin:

- Il-ħaddiema u l-esposizzjoni tagħhom, inklużi:
 - il-livell, it-tip u kemm se ddu l-esposizzjoni għall-istorbju, inkluż kull esposizzjoni għal storbju ta' f'daqqa u qawwi, u jekk il-ħaddiem hux ikkunsidrat bħala wieħed minn xi grupp li huwa partikolarment f'riskju;
 - meta possibbli, l-effetti fuq is-saħħa u s-sigurtà tal-ħaddiema li jirriżultaw minn interazzjonijiet bejn storbju u vibrazzjonijiet, u storbju u sustanzi relatati max-xogħol li jistgħu jagħmlu ħsara lill-widnejn;
 - riskji għas-saħħa u s-sigurtà tal-ħaddiema jekk ma jjsimgħux sinjali akustiċi jew sireni ta' twissija;
 - meta ħaddiema jiġu esposti għal storbju aktar mis-siġħat normali tax-xogħol skond kif meħtieġ minn min iħaddem.
- Tagħrif u informazzjoni teknika, inklużi:
 - l-informazzjoni dwar emissjoni ta' storbju mill-apparat u għodod tax-xogħol ipprovduta mill-fabbrikant;
 - jekk jeżistix apparat tax-xogħol alternattiv maħsub sabiex inaqqas l-istorbju;
 - informazzjoni rilevanti mis-sorveljanza tas-saħħa;
 - id-disponibbiltà ta' protezzjoni għas-smiġh adattata.

L-eliminazzjoni ta' l-istorbju

Meta possibbli, l-istorbju għandu jkun eliminat. Dan jista' jsir billi jinbidel il-mod kif issir l-kostruzzjoni jew ix-xogħol. Meta l-istorbju ma jkunx jista' jiġi eliminat, allura għandu jiġi kkontrollat.

Il-kontroll

Hemm tliet passi biex il-ħaddiema jkunu protetti mill-istorbju, bl-użu ta' miżuri tekniċi u dawk organizzazzjonali:

- il-kontroll ta' l-istorbju mis-sors;
- miżuri kollettivi, inkluż kif ikun organizzat ix-xogħol;

(* Per eżempju, id-Direttiva 98/37/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri relatati mal-makkinarju.



- tagħmir ta' protezzjoni personali għas-smiġh.

Il-kontroll ta' l-istorbju mis-sors

Dawn il-miżuri ta' kontroll jinkludu:

- l-użu ta' makkinarju inqas storbjuż;
- li jiġu evitati impatti ta' metall fuq metall;
- it-tnaqqis ta' l-istorbju jew l-iżolament ta' partijiet li jivvibraw;
- l-użu ta' *silencers*;
- it-twettiq ta' manutenzjoni preventiva: meta l-partijiet ikunu ntużaw ħafna, il-livelli tal-istorbju jistgħu jinbidlu.

Miżuri kollettivi ta' kontroll

Minbarra l-miżuri msemmija hawn fuq, jistgħu jittieħdu wkoll azzjonijiet sabiex jitnaqqas il-ħin li persuni jkunu esposti għall-istorbju. Fuq siti b'iktar minn kuntrattur wieħed, huwa essenzjali li jkun hemm kuntatt bejn kull min jimpjega. Miżuri kollettivi jinkludu:

- jiġi iżolat xogħol storbjuż u jkun hemm restrizzjoni ta' aċċess għal żoni storbjużi;
- l-istorbju jitwaqqaf milli jibqa' għaddej fl-arja bl-użu ta' spazji magħluqa u barrieri tal-ħoss;
- jintuża materjal apposta li jnaqqas il-ħsejjes li jiġu riflessi;
- jiġu kkontrollati ħsejjes mill-art u vibrazzjoni bl-użu ta' *floating slabs*;
- jiġi organizzat ix-xogħol b'mod li jkun limitat il-ħin li wieħed jaħdem f'żoni storbjużi;
- ippjanar sabiex xogħol storbjuż isir meta jkun hemm l-inqas numru ta' ħaddiema possibbli li jiġu esposti;
- jiddaħħlu skedi ta' xogħol li jikkontrollaw l-esposizzjoni għall-istorbju.



Tagħmir ta' protezzjoni personali għas-smiġh

Tagħmir ta' protezzjoni personali għas-smiġh għandu jintuża bħala l-aħħar miżura. Meta użat:

- it-tagħmir ta' protezzjoni personali għas-smiġh għandu jintlibes u l-użu tiegħu jiġi infurzat;
- għandu jkun adegwat għax-xogħol li jkun se jsir, għat-tip u l-livell ta' storbju, u jkun jaqbel u jista' jintlibes ma' tagħmir ieħor protettiv;
- il-ħaddiema għandhom ikunu jistgħu jagħzlu minn tagħmir protettiv għas-smiġh adegwat sabiex isibu l-iktar wieħed komdu;

- għandu jingħata taħriġ dwar kif it-tagħmir ta' protezzjoni personali għas-smiġh għandu jiġi użat, merfugħ u miżmum tajjeb.

Involvi lill-ħaddiema

Ħaddiema fuq sit bosta drabi jkunu jafu bi problemi partikolari ta' storbju u kif dawn jistgħu jiġu solvuti. Il-ħaddiema u r-rappreżentanti tagħhom għandhom jiġu kkonsultati waqt li tkun qed issir l-evalwazzjoni tar-riskju kif ukoll fid-diskussjonijiet dwar kif il-miżuri ta' kontroll għandhom jiġu attwati.

Reviżjoni

Ix-xogħol fuq siti ta' kostruzzjoni jinbidel sikwit. Irrevedi l-evalwazzjoni tar-riskju ta' spiss u biddel il-miżuri ta' kontroll eżistenti skond il-bżonn.

Taħriġ

It-taħriġ għandu parti importanti biex ikun hemm kontroll ta' l-istorbju. Fost il-persuni li għandhom jiġu mħarrġa nsibu:

- dawk li jagħmlu l-evalwazzjoni tar-riskji mill-istorbju;
- dawk li jagħmlu d-dokumentazzjoni tat-*tender* sabiex jiġi assigurat li l-kuntratturi jikkontrollaw l-istorbju;
- manigers, sabiex ikunu jistgħu jaqdu dmirhom fejn jidhul il-kontroll u ż-żamma tar-reġistri;
- ħaddiema, li għandhom ikunu jafu kif u għaliex jintuża l-apparat tax-xogħol u miżuri ta' kontroll sabiex inaqqsu l-esposizzjoni għall-istorbju.

It-taħriġ għandu jkun speċifiku kemm jista' jkun. Il-ħaddiema fl-industrija tal-kostruzzjoni ħafna drabi jkollhom aktar minn sengħa waħda u għalhekk jużaw ħafna għodod differenti. B'hekk għandhom ikunu jafu kif jużaw dawn l-għodod b'mod li jnaqqsu kemm ikunu esposti għall-istorbju. Għandha tingħata attenzjoni partikolari lill-ħaddiema godda.

Is-sorveljanza u l-monitoraġġ tas-saħħa

Il-ħaddiema għandhom dritt għal sorveljanza tas-saħħa adegwata (2). Meta s-sorveljanza tas-saħħa bħal testijiet awdjometriċi preventivi titwettaq, hemm rekwiżiti li jinżammu rekords individwali tas-saħħa u li l-ħaddiem jingħata l-informazzjoni. It-tagħrif li jinkiseb mill-miżura ta' sorveljanza għandu jintuża sabiex issir reviżjoni ta' l-evalwazzjoni tar-riskju u tal-miżuri ta' kontroll.

Aktar informazzjoni

Dan il-fuljett sar għall-Gimgha Ewropea għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol 2004. Fuljetti oħra f'din is-serje u aktar informazzjoni dwar il-kostruzzjoni jinstabu f'<http://www.osha.eu.int>. Dan is-sit ta' l-internet jiġi aġġornat u żviluppat kontinwament. Informazzjoni dwar il-leġislazzjoni ta' l-UE fil-qasam tas-saħħa u s-sigurtà tinstab f'<http://europe.osha.eu.int/legislation/>

(2) Fiċ-ċirkostanzi stabbiliti bil-liġi nazzjonali fil-kuntest tad-direttivi "kwadru" 89/391/KEE u ta' l-"istorbju" 2003/10/KE.